



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/1068  
12 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ  
РЕЗОЛЮЦИЙ 1160 (1998), 1199 (1998) И 1203 (1998)  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года и 1203 (1998) от 24 октября 1998 года и охватывает период со времени представления моего предыдущего доклада от 3 октября 1998 года, подготовленного во исполнение резолюции 1160 (1998) и 1199 (1998) (S/1998/912).

### II. КОМИТЕТ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННЫЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1160 (1998)

2. По состоянию на 31 октября 1998 года, помимо 53 государств, перечисленных в моих предыдущих докладах (S/1998/608, S/1998/712, S/1998/834 и S/1998/912), Израиль представил Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1160 (1998) в соответствии с пунктом 12 этой резолюции, доклад о шагах, предпринятых им для введения в действие запретов, налагаемых этой резолюцией. В вербальной ноте от 3 ноября 1998 года Постоянное представительство Австрии при Организации Объединенных Наций от имени Европейского союза препроводило Председателю Комитета третий специальный доклад Миссии по наблюдению Европейского сообщества, содержащий ее замечания по вопросам, относящимся к мандату Комитета.

3. На своем 4-м заседании 15 октября 1998 года Комитет рассмотрел информацию, собранную Секретариатом из открытых источников, в отношении нарушений запретов, налагаемых резолюцией 1160 (1998), вместе с информацией аналогичного характера, полученной от соответствующих региональных организаций. Комитет признал, что для эффективного осуществления эмбарго на поставки оружия, особенно соседними с Союзной Республикой Югославией странами, необходимы согласованные действия государств. Комитет уполномочил своего Председателя Селсу Л.Н. Аморию (Бразилия) вновь обратиться к тем государствам, которые еще не выполнили своих обязательств согласно пункту 12 резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности, с призывом принять как можно

скорее необходимые меры и информировать об этом Комитет. К государствам, а также к международным и региональным организациям был обращен настоятельный призыв представить Комитету информацию, которая, возможно, имеется в их распоряжении, в отношении нарушений или предполагаемых нарушений введенных запретов. Этот призыв был конкретно адресован государствам региона, а также другим государствам, которые могут сыграть существенную роль в достижении целей, поставленных резолюциями 1160 (1998) и 1199 (1998).

### III. ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ РЕЖИМ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ НАЛАГАЕМЫХ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1160 (1998) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ЗАПРЕТОВ

4. Первая консультативная встреча организаций, участвующих во всеобъемлющем режиме наблюдения, была созвана в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 19 октября 1998 года. Представители Дунайской комиссии, Европейского союза, Организации Североатлантического договора (НАТО), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Западноевропейского союза и Секретариата обменялись информацией о наблюдении за осуществлением запретов, введенных резолюцией 1160 (1998), и рассмотрели практические вопросы, возникающие в этой связи. Участники также встретились с Председателем Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1160 (1998), с которым они обсудили вопрос о своем вкладе в дело контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия.

### IV. ПОЛОЖЕНИЕ В КОСОВО

5. Данный раздел доклада основан на информации, представленной действующим Председателем ОБСЕ (приложение I), Европейским союзом, НАТО (приложение II), Дипломатической миссией по наблюдению в Косово и отдельными государствами-членами. В нем также использованы сведения, содержащиеся в докладе миссии Организации Объединенных Наций в Союзную Республику Югославию, которая посетила регион 17-27 октября 1998 года (далее именуемой миссия Организации Объединенных Наций; см. раздел V), а также материалы, представленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека.

#### Политические рамки

6. Соглашение, достигнутое президентом Союзной Республики Югославии Слободаном Милошевичем со специальным посланником Соединенных Штатов Ричардом Холбруком 13 октября 1998 года (см. S/1998/953, приложение), а также соглашения, подписанные в Белграде 16 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ и 15 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и НАТО, помогли разрешить нынешнее кризисное положение в Косово и создали более благоприятные условия для политического урегулирования.

7. Власти Союзной Республики Югославии приветствовали соглашение от 16 октября о создании Контрольной миссии в Косово и заявили о своей готовности сотрудничать в полной мере с Миссией. Они обязались обеспечить полную свободу передвижения для наблюдателей Контрольной миссии в Косово и информировать их о возможных опасностях. Министр внутренних дел Сербии, в частности, заявил о намерении правительства

оперативно информировать Миссию о всех инцидентах, которые могут иметь место в регионе, за исключением, однако, инцидентов, которые власти могут классифицировать как "преступную деятельность".

8. Правительственные должностные лица информировали Миссию Организации Объединенных Наций о том, что они рассматривают вопрос о проведении выборов в Косово примерно через девять месяцев. Недавно начал функционировать - хотя и без участия представителей албанского населения - Исполнительный совет Косово, т.е. местная администрация, созданная правительством. Заместитель премьер-министра Союзной Республики Югославии указал миссии Организации Объединенных Наций на необходимость совместных национальных и международных действий для урегулирования гуманитарной ситуации в Косово и обязался содействовать активному сотрудничеству с гуманитарными организациями на местах с этой целью.

9. Руководители албанской общины Косово в своих контактах с миссией Организации Объединенных Наций высказали оговорки по поводу соглашения от 13 октября и соглашения от 16 октября, хотя они высоко оценили тот факт, что проблема Косово уже не рассматривается как исключительно внутренняя проблема Союзной Республики Югославии. Они продолжали настаивать на своем праве на самоопределение и указали на свое неизменное желание относительно международного военного присутствия на местах.

10. Позиция военизированных формирований косовских албанцев остается неясной. Власти Союзной Республики Югославии выражали обеспокоенность по поводу того, что члены этих формирований могут попытаться предпринять провокационные действия против полиции и воинских подразделений в Косово и вызвать ответную реакцию со стороны правительства. Руководители албанской общины Косово заявляли - с большей или меньшей степенью уверенности - о том, что военизированные формирования косовских албанцев будут в целом соблюдать соглашение от 13 октября. Тем не менее, они не могли исключить возможность того, что какие-то небольшие отколовшиеся вооруженные группы могут по-прежнему совершать нападения, тем самым давая властям Союзной Республики Югославии предлог для насильственных мер возмездия.

#### Недавняя ситуация в военной области

11. Как стороны в конфликте, так и международные наблюдатели на местах признают, что военная обстановка в последнее время стабилизировалась и что, несмотря на некоторые серьезные, но изолированные инциденты, в течение периода после 1 октября не было никаких крупных боевых действий. Многие местные жители указывали миссии Организации Объединенных Наций на то, что за те две недели, которые прошли после достижения соглашения о прекращении огня, положение улучшилось, хотя, по сообщениям, несколько деревень были недавно разрушены сербской полицией. Однако напряженность сохраняется во многих центральных и пограничных районах Косово, находящихся под контролем военизированных формирований косовских албанцев, совершающих партизанские нападения на позиции полиции и вооруженных сил; оттуда поступают частые сообщения о спорадических перестрелках и артиллерийских обстрелах со стороны правительственных войск.

12. За период между 28 сентября и 19 октября 1998 года министерство внутренних дел зафиксировало в общей сложности 117 нападений различной интенсивности, в ходе которых 10 полицейских были убиты и 22 ранены. Во время этих инцидентов, по сообщениям, были также убиты семь военнослужащих югославской армии убиты и двое

ранены. Демаркационная линия между полицейскими силами и военизированными подразделениями косовских албанцев во время визита миссии Организации Объединенных Наций не всегда была четкой: в ряде случаев их соответствующие позиции находились на удалении лишь нескольких сот метров друг от друга. Соответственно, практически во всех случаях было трудно установить, какая сторона начинала боевые действия.

13. Недавние нападения, совершенные военизированными формированиями косовских албанцев, говорят об их готовности, способности и намерении активно использовать преимущество, полученное ими в результате частичного отвода сил полиции и воинских частей. Сообщения о новых вооружениях, боеприпасах и снаряжении указывают на то, что эти формирования по-прежнему способны достаточно хорошо снабжать себя.

14. Присутствие армии и полиции в Косово существенно уменьшилось с начала октября. Наличие и расположение остающихся правительственных сил говорят о том, что используемая стратегия предусматривает сдерживание очагов сопротивления и контроль над высотами и основными магистралями в районах, в которых господствуют военизированные подразделения косовских албанцев. По сообщениям, на подходах к некоторым позициям полиции установлены проволочные заграждения и противопехотные мины в качестве средства раннего предупреждения. После 27 октября осуществлялся постоянный вывод сербских сил безопасности из Косово, а их многочисленные контрольно-пропускные пункты и укрепленные позиции ликвидировались. Сербская полиция сохраняет контроль над основными дорогами. В ряде мест на основных дорогах действуют подвижные контрольно-пропускные пункты полиции.

15. Военизированные формирования косовских албанцев пытаются взять под свой собственный контроль районы, из которых выведена сербская полиция, и они установили свои собственные контрольно-пропускные пункты на нескольких второстепенных дорогах.

16. Хотя прекращение огня в целом соблюдается, продолжают поступать сообщения о его спорадических нарушениях, включая вооруженные провокации против полиции и беспокоящие действия со стороны полиции против этнических албанцев. Присутствие военизированных формирований косовских албанцев, по сообщениям, в ряде районов усиливается, и, как представляется, именно они несут ответственность за некоторые из совершенных нарушений, включая нападения на гражданских жителей. Сербская полиция усилила меры безопасности вокруг угольной шахты и электростанции вблизи Приштины после нападения, совершенного военизированными формированиями косовских албанцев 3 ноября, в ходе которого три сербских рабочих получили ранения.

17. Военизированные формирования косовских албанцев препятствовали доступу групп Дипломатической миссии наблюдателей в Косово в некоторые районы, требуя при этом письма от их политического представителя. 5 ноября был открыт огонь по автомашине ОБСЕ с четкими опознавательными знаками, когда она проезжала сразу же за военной колонной Союзной Республики Югославии в районе между Сува-Река и Штимле.

### Безопасность

18. Главную тревогу среди этнических сербов и албанцев вызывает безопасность их семей. В то время как сербские власти заявляли миссии Организации Объединенных Наций, что значительное полицейское присутствие в выборочных частях Косово необходимо им для защиты этнических сербов, проживающих в этом крае, и для обеспечения того, чтобы по крайней мере основные магистрали оставались безопасными

и свободными для проезда, представители косовских албанцев заявляли о том, что подразделения полиции используются как еще один вид вооруженных сил с целью запугать местных албанцев. Полиция и военнослужащие заняли ряд домов, лишив их владельцев возможности вернуться туда. Кроме того, во многих обезлюдивших деревнях отмечается присутствие примерно 5-8 полицейских, которые остаются там якобы для того, чтобы воспрепятствовать попыткам военизированных формирований косовских албанцев вновь занять территорию, ранее находившуюся под контролем правительственных войск, или обеспечить раннее предупреждение о таких попытках. Практически все перемещенные внутри страны лица говорили о том, что такое присутствие является главной причиной, по которой люди не возвращаются в свои дома.

19. Правительственные власти информировали миссию о том, что они создали местные полицейские подразделения с участием албанского населения примерно в 100 "безопасных" деревнях. Единственными полицейскими из числа этнических албанцев, с которыми встречалась миссия, были три уже пожилых сотрудника полиции, занимавшихся распределением продовольствия вблизи Дяковицы.

#### Гуманитарное положение

20. По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), по состоянию на середину октября в самом Косово насчитывалось порядка 200 000 перемещенных лиц. Число лиц, которые выехали в другие районы, в Черногории составляло 42 000 человек, в Албании - 20 500 человек, в бывшей югославской Республике Македонии - 3000 человек, в Боснии и Герцеговине - 10 000 человек и в Сербии - порядка 20 000 человек. Согласно проведенному недавно Управлением Верховного комиссара по делам беженцев обзору в 11 европейских странах общее число заявлений от лиц из Союзной Республики Югославии, ищущих убежища, возросло с 11 000 в первом квартале 1998 года до 28 000 в третьем квартале. Примерно 80-90 процентов заявителей составляют лица, ищущие убежища, из Косово.

21. После прекращения огня и заключения Соглашения от 13 октября был достигнут значительный прогресс в возвращении перемещенных лиц в Косово. По оценкам УВКБ, в свои родные деревни вернулось около 50 000 человек, включая 2000 перемещенных внутри страны лиц из Черногории. После ухода военных 27 октября тысячи перемещенных лиц вернулись в свои родные деревни. Многие из тех, кто возвращался в свои уцелевшие дома, заявили, что они останутся и приютят соседей, которые остались без крова. Другие восстанавливают дома, с тем чтобы вернуться в них вместе с семьями. В некоторых районах деревенские жители готовятся к посеву озимой пшеницы. Хотя поступали отдельные сообщения о том, что силы безопасности притесняют возвращающихся и чинят им препятствия, большинство из них столкнулось лишь с незначительными проблемами.

22. По состоянию на середину октября одну из главных проблем для международного сообщества представляли лица, проживающие под открытым небом. Из 10 000 перемещенных внутри страны лиц, которые до ухода военных 27 октября проживали под полиэтиленовыми тентами, практически все либо вернулись в родные деревни, либо живут в чужих семьях. Однако по-прежнему есть такие деревни, в которые жители пока не вернулись.

23. По-прежнему много перемещенных семей проживает в чужих семьях и в городах, которые не были затронуты боевыми действиями. Это в свою очередь порождает новые проблемы. Во многих городах в частных жилых помещениях число жильцов в три-четыре раза больше обычного, что создает серьезную опасность с точки зрения санитарии.

24. По оценкам УВКБ, в Косово было разрушено или значительно повреждено свыше 20 000 домов, примерно в 60 процентах из которых в настоящее время никто не живет. Со 2 по 4 ноября учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и Дипломатическая миссия наблюдателей в Косово обследовали каждую деревню в отдельности, с тем чтобы получить точное представление о том, сколько человек вернулось и в каком состоянии находятся дома. Результаты обследования, ожидается, должны помочь учреждениям в планировании чрезвычайной помощи в вопросе жилья и других аспектах. По предварительным оценкам, примерно 370 деревень понесли ущерб в различной степени. В настоящее время УВКБ совместно с неправительственными организациями занимается распределением 3000 комплектов для организации временного жилья до того, как после завершения межучрежденческого обследования будет налажено более систематическое распределение материалов для оборудования жилищ.

25. Со времени представления моего предыдущего доклада доступ гуманитарных учреждений к перемещенным внутри страны лицам в целом улучшился, хотя сохраняются задержки с выдачей въездных виз их сотрудникам со стороны властей Союзной Республики Югославии и проблемы с получением разрешений на радиотрансляцию.

26. Активный отклик доноров на нынешний сводный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи Косово позволил гуманитарным учреждениям расширить деятельность по оказанию чрезвычайной помощи жертвам конфликта. В период с 28 октября по 4 ноября УВКБ сопровождало сформированные целым рядом учреждений колонны, которые доставили в различные районы Косово предметы помощи 208 700 человек. Предметы помощи были предоставлены УВКБ, Мировой продовольственной программой (МПП), организациями "Мерси кор интернэшнл", "Чилдренз эйд директ", Католической службой помощи и Оксфордским комитетом помощи голодающим. В настоящее время колонны отправляются по назначению три раза в день шесть дней в неделю.

27. Учреждения Организации Объединенных Наций приветствовали в качестве конструктивного шага инициативу властей Союзной Республики Югославии создать на всей территории Косово распределительные центры. Однако многие опрошенные миссией потенциальные получатели помощи подчеркнули, что решение передать управление этими центрами местной полиции может привести к тому, что перемещенные внутри страны албанцы не смогут в полной мере пользоваться их услугами. В соответствии с принципом Организации Объединенных Наций, согласно которому помощь должна доставляться в те места, где она наиболее необходима, многие учреждения до настоящего времени продолжали распределять помощь главным образом через Ассоциацию матери Терезы, которая располагает широкой сетью и пользуется доверием албанского населения. Поскольку сомнительно, что кто-либо из нуждающихся сербов в Косово сможет воспользоваться услугами центров Ассоциации матери Терезы, которыми руководят албанцы, помощь нуждающимся сербам направляется через югославское общество Красного Креста.

28. По-прежнему вызывает беспокойство положение беженцев и перемещенных внутри страны лиц в Черногории, в которой находится наибольшее число перемещенных внутри страны лиц за пределами Косово. Решение правительства Черногории закрыть 11 сентября границу для прибывающих из Косово перемещенных лиц по-прежнему остается в силе. В обоснование этого решения власти ссылаются на экономические причины и проблемы безопасности, выражая особое беспокойство потенциальной дестабилизацией Черногории в результате положения в Косово.

29. Черногория, где практически половина населения живет ниже уровня бедности и 12 процентов населения составляют беженцы и перемещенные внутри страны лица, действительно может столкнуться с проблемой нехватки возможностей для решения этого вопроса. Экономические санкции против Союзной Республики Югославии и общий спад экономики Черногории практически лишили правительство возможности продолжать за счет своих собственных средств оказывать через местный Красный Крест всестороннюю помощь 42 000 вновь прибывших беженцев из Косово в дополнение к уже имеющимся 25 000 беженцев из бывшей Югославии. Однако международное сообщество оказывает этим лицам значительную помощь.

30. Посетившая недавно Союзную Республику Югославию миссия по оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) пришла к выводу, что конфликт в Косово оказывает влияние на сельскохозяйственное производство в связи с отсутствием гарантированного доступа возвращающихся лиц к земле, прекращением местного производства злаковых, нехваткой сельхозтехники и сокращением поголовья скота. ФАО обратится с призывом предоставить базовые сельскохозяйственные средства, с тем чтобы создать возможности для начала базового производства продовольствия.

#### Мины

31. Поступило много сообщений о том, что мины в Косово устанавливаются как Союзная Республика Югославия, так и военизированные формирования косовских албанцев. Заместитель начальника Генерального штаба Союзной Республики Югославии утверждал, что югославская армия устанавливала мины только на границах с Албанией и БЮРМ, но не внутри территории; что они были надлежащим образом точно отмечены в соответствии с международными конвенциями и что армия в состоянии обезвредить все мины без помощи Организации Объединенных Наций или иных учреждений. Между тем, имеются сообщения о том, что полиция в целях защиты создает небольшие минные поля вокруг своего местоположения в центральной части Косово. Сообщения о заминированных районах на территории, находящейся под контролем военизированных формирований косовских албанцев, носят в основном общий характер.

32. Все большей проблемой в Косово как для перемещенных лиц, возвращающихся в свои дома, так и для гуманитарного персонала становятся наземные мины и мины-ловушки. Согласно сообщениям, при возвращении перемещенных лиц в свои деревни несколько человек погибло от взрыва противопехотных мин и мин-ловушек, установленных вокруг домов, зданий и колодцев. На ряде грунтовых дорог на периферии также установлены противотранспортные мины. В результате сообщений о наличии мин в ряде районов ограничен доступ для поставки гуманитарной помощи. Достоверно подтвержденные минные поля имеются в семи районах, а от гуманитарного персонала поступают сообщения о наличии и других минных полей. Такое положение усугубится с наступлением зимы, когда снег скроет следы мест установки наземных мин. Гуманитарные учреждения

просили местные общины обратиться за помощью к военизированным формированиям косовских албанцев в вопросе обезвреживания наземных мин в районах, находящихся под их контролем. Предпринимаются усилия по подготовке гуманитарного персонала по вопросам минной опасности и обучению методам оказания экстренной помощи. Поскольку техническая миссия по разведке минных полей не проводилась, общая неопределенность в отношении заминированных участков вызывает особую озабоченность.

#### Права человека

33. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжает осуществлять наблюдение в Косово и регулярно направлять сообщения в само Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальному докладчику Комиссии по правам человека Иржи Динсбиру. В период с 21 по 29 октября Специальный докладчик осуществил свою третью поездку в Союзную Республику Югославию. Его доклад о правах человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии, включая Косово, содержится в документах A/53/322 и Add.1.

34. В сообщениях о положении в области прав человека отмечаются все категории серьезных нарушений прав человека, которые были характерны для кризиса в Косово в течение многих месяцев. Насколько можно судить, положение в области прав человека после подписания 16 октября Соглашения не претерпело существенных изменений. Нарушения совершаются сербскими силами безопасности, военизированными формированиями косовских албанцев и деревенскими группами защиты. Широко применяются репрессивные военные действия, пытки и грубое обращение, произвольное задержание, арест, уголовное преследование, насильственные исчезновения, притеснения и дискриминационное обращение.

35. Религиозные и культурные памятники разрушаются и оскверняются как в районах конфликта, так и в городских районах, где боевых действий не было. В разговорах со Специальным докладчиком и сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представители правительства в Приштине подтвердили, что в некоторых местах правительственные силы действительно занимались в порядке мести умышленным разрушением имущества, принадлежащего косовским албанцам. Возвращающиеся перемещенные лица и должностные лица правительства также подтвердили наличие практики тщательной проверки возвращающихся лиц, при которой мужчин отделяют от женщин и детей, а затем держат для допросов от нескольких часов до нескольких дней. Согласно сообщениям, в ходе допросов многие из задержанных подвергаются избиениям и грубому обращению.

36. Сербское министерство юстиции подтвердило, что в настоящее время под следствием по подозрению в участии в антигосударственной деятельности и в деятельности военизированных формирований косовских албанцев находятся 1500 человек, в том числе 500 человек, которые еще не задержаны. Некоторым уже был вынесен приговор и назначено наказание. До настоящего времени известно пять случаев наступления смерти при содержании под стражей. Управление Верховного комиссара по правам человека наблюдает за этими процессами, первый из которых начался 22 октября в Призрене. Сербский министр внутренних дел отметил, что закон об амнистии может обсуждаться только после завершения работы над политическим соглашением проведения переписи и выборов и формирования новых органов местного управления.



37. В связи с обнаружением новых массовых захоронений в нескольких районах Косово вновь возникла насущная необходимость в проведении независимых расследований предполагаемых произвольных казней. Миссия Организации Объединенных Наций также получила сообщение о предполагаемых внесудебных убийствах и массовой резне в Горне Обрине, Клечке, Голубаваце, Волюяке, Малисево, Раусику, Глоговаце и Гремнике. В результате усилий Европейского союза и других международных организаций, в том числе Управления Верховного комиссара по правам человека, а также инициатив правительства Союзной Республики Югославии в эту страну 20 октября прибыла группа финских судебно-медицинских экспертов для оказания помощи властям Союзной Республики Югославии в расследовании предполагаемых произвольных убийств и массовых захоронений. По сообщению министерства иностранных дел Финляндии, эта группа по мере необходимости намеревается проводить независимое расследование. К сожалению, правительство Союзной Республики Югославии не сотрудничает в полной мере с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Группа должностных лиц этого Трибунала во главе с главным обвинителем Луиз Арбур не смогла посетить Косово, поскольку Союзная Республика Югославия отказалась выдать им въездные визы.

38. Усиливаются опасения за судьбу и местонахождение 140-150 мирных жителей и полицейских, о которых до сих пор не поступало сообщений после того, как они были похищены военизированными формированиями косовских албанцев. Власти Союзной Республики Югославии сообщают, что военизированные формирования косовских албанцев похитили 249 гражданских лиц и полицейских. Последние сообщения о таких похищениях касались двух журналистов государственного информационного агентства, которые пропали 18 октября; несмотря на заверения в том, что они "целы и невредимы" и будут освобождены, согласно недавним сообщениям, они были "приговорены" к 60 дням тюремного заключения. Во время своего визита в Косово Специальный докладчик обратился с призывом об освобождении всех похищенных.

#### V. МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ЮГОСЛАВИИ

39. В заявлении для печати от 6 октября 1998 года от имени Совета Безопасности Председатель Совета просил меня рассмотреть вопрос о том, как добиться того, чтобы Секретариат располагал потенциалом для непосредственной оценки событий на местах, и продолжать представлять Совету доклады о соблюдении его резолюций 1160 (1998) и 1199 (1998). В ответ на эту просьбу и после консультаций с властями Союзной Республики Югославии я направил в Союзную Республику Югославию междепартаментскую миссию Организации Объединенных Наций, возглавляемую директором Информационного центра Организации Объединенных Наций в Риме Стеффаном де Мистурой, для изучения указанных вопросов. С учетом предполагаемого развертывания Контрольной миссии в Косово междепартаментская миссия Организации Объединенных Наций также оценила возможные варианты координации действий между ОБСЕ и учреждениями Организации Объединенных Наций на местах.

40. В период с 17 по 27 октября миссия посетила Союзную Республику Югославию, включая Косово и Черногорию, а также секретариат ОБСЕ в Вене. Члены миссии встретились с рядом должностных лиц правительства и местных органов власти, а также с представителями албанской общины. Кроме того, они провели консультации с международными организациями, международными и местными неправительственными организациями и членами дипломатического корпуса в Союзной Республике Югославии.

Миссия посетила различные части Косово (см. карту) и провела беседы с большим числом местных жителей различных национальностей. Руководитель миссии провел консультации со старшими должностными лицами ОБСЕ и Контрольной миссии в Косово.

41. До сих пор Секретариат мог оценивать развитие событий в этом районе лишь в отношении, главным образом, гуманитарной ситуации и положения в области прав человека. Информацию по этим вопросам на регулярной основе представляли УВКБ в его качестве ведущего учреждения и УВКПЧ, которое вносило свой вклад в подготовку докладов, ежемесячно представляемых Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1160 (1998). Управление Верховного комиссара по правам человека имеет также отдельный мандат на представление, через Специального докладчика, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека докладов о нарушениях прав человека в бывшей Югославии. Хотя отделение связи Организации Объединенных Наций в Белграде информирует Секретариат о политических и военных событиях в Союзной Республике Югославии, в том числе и в Косово, оно не имеет мандата на представление докладов по этим вопросам Совету Безопасности и не обеспечивает присутствия в Косово. Поэтому оно не могло представлять Совету целостную и всеобъемлющую информацию из первых рук о положении на местах. В то же время ОБСЕ и НАТО вновь сообщали миссии Организации Объединенных Наций о своей готовности докладывать Совету Безопасности о положении в Косово в соответствии с их недавно утвержденными мандатами. Рассмотрев различные варианты представления Совету информации из первых рук о положении в Косово, г-н де Мистура подготовил несколько альтернатив для моего рассмотрения.

42. При этом он учел, что УВКБ, выполняющее функции ведущего учреждения по оказанию гуманитарной помощи в этом районе, усилило свою координационную роль, приняв меры к тому, чтобы охватить других действующих в Косово партнеров по процессу оказания гуманитарной помощи и растущее число международных и национальных неправительственных организаций, представленных в этом районе. Еженедельно под председательством УВКБ проводятся совещания, цель которых - обеспечить координацию усилий по оказанию помощи и избежать дублирования в деятельности партнеров. УВКБ установило нормальные рабочие отношения с союзными и местными органами. Таким образом установлена эффективная координация, обеспечивающая представление всеобъемлющей отчетности о гуманитарном положении. Укреплению деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Союзной Республике Югославии, в частности в Косово, в области наблюдения, подготовки и создания потенциала послужит увеличение числа сотрудников Управления на местах. 9 ноября 1998 года был заключен меморандум о взаимопонимании между Управлением Верховного комиссара по правам человека и правительством Союзной Республики Югославии.

43. Совершенно очевидно, что ОБСЕ, располагая 2000 наблюдателей, которые будут развернуты на местах, становится организацией, играющей ведущую политическую роль в урегулировании кризиса в Косово. Главная задача Миссии будет состоять в наблюдении за выполнением резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности. Миссия не будет заниматься обеспечением выполнения, не будет принимать ни ответных мер при возникновении беспорядков на местах, ни мер реагирования на военные действия и не будет заниматься и вопросами обеспечения доступа для организаций, оказывающих чрезвычайную помощь.

44. До создания Контрольной миссии ОБСЕ в Косово учреждения Организации Объединенных Наций через посредство отделения УВКБ и Дипломатическую миссию по наблюдению в Косово в Приштине будут продолжать сотрудничать с Дипломатической миссией по наблюдению в Косово, которая, как предполагается, в переходный период начнет выполнять функции Контрольной миссии в Косово, а затем станет ее частью. Предварительные консультации г-на де Мистуры с руководителем Контрольной миссии в Косово послом Уильямом Уокером и передовой группой по материально-техническому обеспечению развертывания Миссии, а также с генеральным секретарем ОБСЕ Джанкарло Арагоной и центральной группой планирования Миссии явились отражением сильного стремления обеих организаций как можно скорее достичь договоренности по вопросам координации, с тем чтобы избежать опасности дублирования усилий или неправильного понимания роли каждой из организаций и обеспечить оптимальное использование ресурсов международного сообщества.

45. Роль Организации Объединенных Наций в Косово будет сосредоточена на гуманитарных вопросах и вопросах прав человека, и УВКБ сохраняет свой статус ведущего учреждения в отношении гуманитарной деятельности, а УВКПЧ - в области прав человека. С тем чтобы способствовать координации действий КМК и УВКБ на местах, УВКБ планирует в кратчайшие сроки создать отделения связи для осуществления взаимодействия с ОБСЕ - в Вене, а также с передовой группой Контрольной миссии в Косово на местах. Управление по координации гуманитарной деятельности также планирует обеспечить, под эгидой УВКБ, свое присутствие в Приштине с целью содействовать усилиям по координации и разработке более долгосрочных планов восстановления/постконфликтного развития в Косово. УВКПЧ, со своей стороны, планирует открыть подотделение в Приштине и совместно с Контрольной миссией в Косово и УВКБ создать эффективную систему обмена информацией о случаях нарушения прав человека в Косово. Хотя предполагается, что взаимодействие с НАТО будет осуществляться в первую очередь через отделение связи НАТО, расположенное в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, будет установлено сотрудничество на местах в Приштине.

## VI. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

46. Я приветствую соглашение, достигнутое 13 октября 1998 года президентом Союзной Республики Югославии и специальным посланником Соединенных Штатов Америки, и соглашения между Союзной Республикой Югославией и НАТО от 15 октября 1998 года и между СРЮ и ОБСЕ от 16 октября 1998 года. Я считаю, что учреждение Контрольной миссии в Косово может внести свой вклад в мирное урегулирование косовского кризиса, и я призываю все соответствующие стороны сотрудничать с Миссией. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, будет продолжать свою деятельность в гуманитарной области и в области прав человека и будет поддерживать усилия Контрольной миссии в Косово, региональных организаций и отдельных государств-членов, направленные на обеспечение мира и стабильности в этом районе. Сложность и масштабы задач, которые необходимо решить в Косово, обуславливают необходимость координации и согласования на местах усилий всех организаций. Все учреждения системы Организации Объединенных Наций, действующие в этом районе, создадут свои каналы связи с Контрольной миссией в Косово с этой целью. Кроме того, Организация Объединенных Наций готова оказать помощь деятельности Миссии через посредство Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи и Колледж персонала Организации Объединенных Наций в Турине.

47. Я также приветствую усилия Кристофера Хилла (Соединенные Штаты Америки) при поддержке посланника Европейского союза Вольфганга Петриша (Австрия) поощрению политического диалога между сербскими властями и представителями албанской общины в Косово и призываю все стороны оказать им поддержку в их усилиях.

48. Приветствуя сообщения о сокращении численности правительственных войск в Косово до согласованных уровней, я настоятельно призываю все соответствующие стороны соблюдать свои обязательства и полностью выполнять резолюции Совета Безопасности. В этой связи вызывают тревогу сообщения о возвращении военизированных формирований косовских албанцев на позиции, с которых ушли правительственные войска, и в частности о продолжении ими нападений на силы безопасности и гражданских лиц. Эта ситуация делает еще более настоятельной необходимость скорейшего размещения наблюдателей Контрольной миссии в Косово и обеспечения их круглосуточного присутствия, с тем чтобы восстановить стабильность и доверие и создать условия для непрерывного контроля за развитием событий на местах.

49. Меня также беспокоит отсутствие сотрудничества со стороны правительства Союзной Республики Югославии с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Я настоятельно призываю власти Союзной Республики Югославии выполнить требования международного сообщества, в частности пункт 14 резолюции 1203 (1998) Совета Безопасности.

50. Несмотря на начало процесса массового возвращения лиц, перемещенных внутри страны, в свои дома, ситуация на местах свидетельствует о том, что необходимо предпринять дальнейшие усилия на международном, региональном и местном уровнях по удовлетворению их потребностей. В этой связи эффективная и давно осуществляемая координационная роль, выполняемая УВКБ как ведущим учреждением в рамках гуманитарной деятельности в Косово, должна быть сохранена и должна найти отражение в официальном соглашении с ОБСЕ. Координационную роль УВКБ можно было бы еще более усилить за счет расширения участия Управления по координации гуманитарной деятельности в содействии усилиям по координации и разработке более долгосрочных планов восстановления и постконфликтного развития в Косово. Кроме того, необходимо будет уделить больше внимания гуманитарным нуждам беженцев в Черногории, а также полмиллиона беженцев в Сербии.

51. Учитывая тот факт, что обоснованные опасения за личную безопасность были главным фактором, препятствовавшим возвращению лиц, перемещенных внутри страны, принятие политических мер по обеспечению людям реальной безопасности - это необходимая предпосылка любого решения, направленного на преодоление гуманитарного кризиса. Такому процессу способствовало бы предоставление властями Союзной Республики Югославии всем возвращающимся гражданским лицам гарантий того, что мужчины из числа лиц, перемещенных внутри страны, не будут подвергаться поголовному допросу. В этой связи существенно важную роль сыграло бы принятие соответствующего закона об амнистии. Военизированные формирования косовских албанцев, со своей стороны, должны прекратить все вооруженные действия, которые могут спровоцировать силы безопасности Союзной Республики Югославии на ответные меры, и должны безотлагательно положить конец похищениям людей и другим актам насилия.

52. Опасения, по-прежнему высказываемые по поводу безопасности возвращающихся лиц, подчеркивают необходимость осуществлять активное наблюдение за деятельностью местной полиции и заниматься ее подготовкой, особенно в области прав человека. Если

скорейшим образом не взяться за решение этого вопроса, процесс возвращения будет серьезно подорван из-за отсутствия веры в способность или желание местной полиции защищать возвращающихся лиц. Группа гражданской полиции Организации Объединенных Наций, если ее попросят об этом и если ее помощь будет сочтена уместной, могла бы дать советы в этом отношении. Управление Верховного комиссара по правам человека могло бы предоставить имеющиеся справочные пособия по этому вопросу.

53. Учреждение подотделения по правам человека Организации Объединенных Наций в Косово позволит УВКПЧ расширить свои функции по наблюдению и пропаганде в тесном сотрудничестве с Контрольной миссией в Косово, УВКБ и другими международными и национальными учреждениями и организациями. Безотлагательные, эффективные и скоординированные меры реагирования на случаи нарушения прав человека будут иметь исключительно важное значение в формировании доверия, необходимого для обеспечения возвращения беженцев и перемещенных лиц.

54. Необходимо создать потенциал для осуществления всеобъемлющего и комплексного плана в области разминирования, включая информирование о минной опасности, информационно-просветительскую работу, обозначение минных полей и обезвреживание мин. Центр Организации Объединенных Наций по разминированию мог бы изучить возможность оказания помощи в этой области.

55. Из-за нынешнего кризиса в Косово не следует забывать о необходимости оценить среднесрочные потребности Союзной Республики Югославии, связанные с восстановлением и реконструкцией. Если позволят условия, Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций и доноры, оказывающие помощь на двусторонней основе, могли бы сыграть важную роль в этом процессе, в частности в отношении проектов постконфликтного развития в Косово.

56. Что касается вопроса о собственном потенциале для оценки ситуации на местах (см. раздел V выше), то следует отметить, что в ответ на его просьбу Совет Безопасности впоследствии одобрил решение ОБСЕ об учреждении Контрольной миссии в Косово. В соответствии с соглашением, заключенным 16 октября между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ, на Контрольную миссию в Косово была возложена, в частности, ответственность за представление докладов Совету. С моей точки зрения, это должно предполагать представление докладов о положении в Косово с политической точки зрения, т.е. осуществление функции, которую Секретариат выполнял с большим трудом, поскольку он не осуществлял собственного присутствия в этом районе в последние несколько месяцев. Вполне очевидно, что необходимость в таком присутствии, которая могла ранее существовать, отпала после принятия решения о создании Контрольной миссии в Косово. Приняв во внимание этот момент и проанализировав варианты, предложенные г-ном де Мистурой, я решил не рекомендовать вариант, предусматривающий обеспечение политического присутствия Организации Объединенных Наций в Косово, с тем чтобы избежать создания параллельных каналов представления отчетов, которое могло бы привести к неразберихе и дублированию на местах, а также и ненужным расходам. Поэтому я считаю, что на данном этапе важно создать четкие каналы обеспечения связи между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в этом вопросе. При необходимости в этот район можно было бы направить краткосрочную миссию для анализа конкретных аспектов просьбы Совета. Если дальнейшее развитие ситуации потребует более активного присутствия Организации Объединенных Наций в этом районе, Совет мог бы впоследствии вернуться к этому вопросу.

57. В своей резолюции 1203 (1998) Совет Безопасности просил меня о том, чтобы я, действуя в консультации со сторонами, которых касаются соглашения, подписанные в Белграде 16 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ и 15 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и НАТО, регулярно представлял Совету доклады об осуществлении этой резолюции. В соглашении между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ указано, однако, что ОБСЕ будет представлять доклады непосредственно Совету. Я вношу предложение о том, чтобы ОБСЕ и НАТО представляли доклады Совету через меня (как это делают Силы по стабилизации и Управление Высокого представителя), в то время как я, как об этом уже упоминалось выше, представлял бы Совету доклады о гуманитарной ситуации и положении в области прав человека в Косово. Что касается периодичности представления этих докладов, то ее следует определить в консультации с Контрольной миссией в Косово и НАТО. Хотел бы, однако, высказать мнение о том, что, учитывая сложившиеся обстоятельства и обеспеченную на местах стабильность, было бы достаточно представления ежеквартальных докладов, если только Совет не обратится с иной просьбой или если того не потребует развитие событий в этом районе.

Приложение I

Информация о ситуации в Косово и принятых Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе мерах, представляемая во исполнение пунктов 13 и 16 резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности

(Сентябрь/октябрь 1998 года)

Общая ситуация

1. Период после представления предыдущего доклада от 21 сентября 1998 года характеризовался относительным спокойствием, нарушавшимся время от времени вспышками боевых действий на всей территории Косово и отдельными операциями, предпринимавшимися югославскими силами безопасности в некоторых районах. Продолжались поджоги и разграбления домов, уничтожение имущества и обстрелы деревень, особенно в районах Джяковицы и Призрены.
2. К концу сентября, впервые с начала конфликта, сербские силы безопасности предприняли операции не только в центральной части Косово и вдоль границы с Албанией, но и в районе к северу от Приштины (между Митровицей и Подуево) в так называемом районе Шала (треугольник между Косовска-Митровицей, Подуево и Вучитрн), что привело к появлению большого числа перемещенных лиц, устремившихся в Вучитрн и Приштину. Эта операция позднее была распространена на несколько деревень у подножия горы Чичавики (на границе с Дреницей).
3. В течение второй недели октября было замечено, что вооруженные силы Союзной Республики Югославии осуществляют передислокацию личного состава и техники из некоторых более крупных городов в Косово в приграничные районы.
4. Несмотря на заявления сербского правительства и Освободительной армии Косово (ОАК) о их готовности проявлять "сдержанность" в ответ на призыв Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, прозвучавший в прошлом месяце, продолжают поступать сообщения о боевых действиях и уничтожении имущества.

Деятельность по наблюдению в Косово

5. Дипломатическая миссия наблюдателей в Косово продолжала свою работу в этой провинции, наблюдая за ситуацией и соблюдением положений резолюций 1160 (1998) и 1199 (1998) Совета Безопасности.
6. В начале октября наиболее заметной реакцией на международные требования был частичный вывод подразделений, в частности подразделений югославской армии. Силы безопасности вели себя более сдержанно, но все еще сохраняли заметное присутствие. По мнению обозревателей, это присутствие необходимо с учетом вероятности того, что ОАК, подталкиваемая к более смелым действиям подобными обстоятельствами, могла бы воспользоваться уменьшением присутствия сил безопасности.

Положение гражданского населения

7. Согласно данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), продолжающиеся операции сербской полиции и вооруженных сил против опорных пунктов ОАК вынудили примерно 300 000 человек покинуть свои дома. Из этого числа 200 000 находятся на положении перемещенных лиц в пределах Косово, а, по некоторым оценкам, 50 000 вынужденных переселенцев все еще остаются без крова. Главным фактором, препятствующим их возвращению, является страх, усугубляемый разрушением домов, в связи с чем возникает вопрос о том, куда же они могут вернуться.

8. В целом в результате конфликта перемещенных лиц и беженцев по-прежнему больше, чем возвращающихся домой лиц. К этому следует добавить, что вынужденные переселенцы-косоварцы испытывают все большие трудности при переходе в Черногорию из Сербии.

Приток беженцев

9. По состоянию на 13 октября УВКБ сообщило, что в общей сложности в Албании насчитывается 20 500 беженцев, из которых 7000 остаются в районе Тропоя. В течение отчетного периода основной поток беженцев в Албанию направлялся из Черногории, поскольку переход через границу Союзной Республики Югославии в провинции Косово стал для беженцев более опасным.

10. Критический момент наступил во второй половине сентября, когда неожиданно большая группа косоварских беженцев (более 4500 человек), изгнанная из Черногории была отправлена ее властями в пункт пересечения границы в Башкиме, в удаленной северной долине Вермоши, откуда беженцы попытались добраться до Шкодера. Большинство из них прибыли из района Дечане, что свидетельствует о продолжении там боевых действий. Беженцы столкнулись с гораздо более худшей ситуацией в области безопасности, попав несколько раз в засады, что лишь усугубило трудности от очень плохого состояния дорог.

11. На других участках границы между Албанией и Союзной Республикой Югославией беженцы продолжали переходить на сторону Албании, хотя и в меньшем количестве, чем раньше, поскольку первый снег в горных районах создал дополнительные трудности для тех, кто пытался пересечь границу. В течение первой недели октября ограниченное число беженцев продолжало переходить на сторону Албании через район Хас и через Скадарское озеро. По оценкам УВКБ, около 3000 человек остается в районе Тропоя, а около 900 человек - в районе Кукес/Хас.

Возможность распространения косовского конфликта

12. Миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Тиране, Скопье и Сараево получили инструкции внимательно следить за возможностью распространения косовского конфликта.

13. Поскольку ситуация с беженцами в Албании за отчетный период стала еще более острой после притока беженцев на север страны, албанские власти сталкиваются с очень большими трудностями, пытаясь найти выход из сложившегося положения. УВКБ выразило свою готовность объявить чрезвычайное гуманитарное положение, если власти не смогут предоставить требуемое жилье.



14. Проблема беженцев в Албании приобрела гораздо большее политическое значение, поскольку на северо-востоке, судя по всему, разместить всех беженцев невозможно. Из, пожалуй, 25 000 беженцев, которые пересекли границу и перешли в Албанию, многие уехали за рубеж, и большое число других беженцев нашли убежище в Тиране и Дурресе. Небольшое число беженцев из этой последней группы будут убеждать переехать в коммунальное жилье.
15. Поддержание правопорядка на северо-востоке Албании остается на чрезвычайно низком уровне и в очень большой степени зависящим от семейных связей, что продолжает вызывать озабоченность у международного сообщества. Непредсказуемость ситуации в области безопасности наряду с ухудшением погодных условий вынудили большинство международных учреждений покинуть этот район.
16. В Шкодере в отчетный период, несмотря на большую напряженность в связи с событиями в Тиране, ситуация продолжала оставаться относительно спокойной, хотя местная полиция, очевидно, объединила силы с бывшими полицейскими, связанными с Демократической партией. В Байрам-Цурри продолжающееся состояние беззакония привело к тому, что склад УВКБ был сильно разграблен, а большинство гуманитарных учреждений, работающих в этом районе, приняли решение либо вообще прекратить работу в регионе, либо резко сократить масштабы своих операций.
17. Что касается пограничных инцидентов, то к концу сентября произошло серьезное столкновение неподалеку от пограничного поста Морина, когда около 30 солдат Союзной Республики Югославии открыли огонь по албанской территории после того, как грузовик вооруженных сил Союзной Республики Югославии подорвался на mine, заложенной, как полагают, ОАК. За этим инцидентом последовал обстрел албанской деревни Падеш с территории Союзной Республики Югославии. По сообщениям, к середине октября подразделения вооруженных сил Союзной Республики Югославии в районах по границе с Албанией получили подкрепления, далеко превышающие обычную численность личного состава, как раз накануне угроз о воздушных ударах Организации североатлантического договора (НАТО).
18. В первой неделе октября наблюдалась активизация деятельности ОАК в районах Хас и Тропоя, причем подразделения ОАК открыто выдвинулись в некоторые приграничные районы. Международные наблюдатели заметили наличие объектов, которые, по-видимому, являются в Бабине - учебным центром, а в Пападье - базой снабжения ОАК. На Падешском плоскогорье и в городе Тропоя, которые ранее являлись укрепленными пунктами ОАК, в настоящее время фактически отсутствуют боевики нерегулярных формирований.
19. Политический кризис в Албании в середине сентября, который обострился и перешел в ситуацию с насилием, стрельбой и разграблением официальных зданий и частной собственности в Тиране, не способствовал повышению и без того слабого присутствия государства на севере Албании, а значит и усилению контроля албанских властей на границе с Союзной Республикой Югославией.
20. Премьер-министр Нано получил большую дозу критики от всех политических партий в связи с заявлением, сделанным им в Лиссабоне в начале сентября, всего лишь за несколько дней до его отставки, в котором он призывал к тому, чтобы Косово оставалось в рамках демократической Югославской Федерации.

21. По-прежнему очевидно, что нерешенная проблема Косово будет и в дальнейшем связывать Албанию с кризисом в этой югославской провинции и что нестабильная Албания, используемая в качестве базы или прибежища для большого числа разочаровавшихся бывших боевиков, будет лишь усугублять трудности с нахождением долгосрочного решения. Поэтому такие инициативы, как создание группы друзей Албании, призваны способствовать стабилизации не только в Албании, но и в регионе в целом.

22. В бывшей югославской Республике Македонии ситуация на северной границе продолжала в первой половине октября оставаться спокойной, без крупных инцидентов, и при открытых и нормально функционирующих всех пунктах пересечения границы. Существенных инцидентов не было; случаев незаконного перехода границы и контрабанды было меньше, чем когда-либо после получения независимости, что объясняется в значительной степени присутствием югославских сил безопасности на северной стороне границы и ростом риска, связанного с незаконным переходом границы в ходе кризиса в Косово. На западной границе с Албанией каких-либо заметных изменений в характере активности не наблюдалось. Периодически продолжали иметь место попытки незаконного проникновения - иногда вооруженных - небольших групп из Албании. Эти группы иногда вступали в боеконтакт с силами безопасности бывшей югославской Республики Македонии, и по которым иногда открывался огонь.

23. Согласно данным УВКБ, в настоящее время в бывшей югославской Республике Македонии находится 3000 человек, присутствие там которых непосредственно связано с конфликтом в Косово.

24. Потенциальный риск распространения Косовского конфликта на бывшую югославскую Республику Македонию, по-видимому, разделило общественное мнение по этническому признаку, поскольку этнически население бывшей югославской Республики Македонии боится последствий военных действий и тайного одобрения таких действий со стороны многих представителей общины этнических албанцев. Лидер главной политической партии, представляющей сербское меньшинство, - Демократической партии сербов в бывшей югославской Республике Македонии - предупредил, что нападение на Сербию будет воспринято, как нападение на сербов в целом. Тем не менее, в ходе парламентской избирательной кампании вопрос о Косово не имел большого значения и привлек лишь минимальное количество общественных комментариев.

25. Ко второй неделе октября, как полагают, 7800 беженцев из Косово поселились в Боснии и Герцеговине, причем подавляющее большинство из них приехали в район Сараево. Пик этого притока беженцев пришелся на середину сентября, когда в неделю прибывало примерно 800 беженцев, и быстро сократился после этого. Почти все беженцы являются мусульманами, этническими албанцами; сообщается о наличии лишь небольшого числа сербских беженцев из Косово. Для того чтобы предоставить беженцам лагеря, были сделаны ограниченные приготовления. В настоящее время действуют только три лагеря, а еще три находятся в стадии планирования. Около 1000 человек размещены на заводе "Кока-Кола" в пригороде Сараево Хаджиче, а еще два лагеря приняли примерно по 100 человек каждый. Остальные беженцы расселились по территории Боснии и Герцеговины, находя приют чаще всего за счет гостеприимства своих родственников.

26. Хотя и не сообщалось о каких-либо конкретных инцидентах, полевой персонал ОБСЕ отметил влияние "эффекта домино" на общий уровень примирения в тех районах, куда устремляется поток беженцев из Косово. В районах, которые уже испытывают трудности с возвращающимися беженцами, приток дополнительных беженцев из Косово усилил напряженность. В этих районах другие беженцы считают вновь прибывших из Косово конкурентами в борьбе за и без того дефицитное жилье.

#### Меры, принятые Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

27. 6 октября министр иностранных дел Союзной Республики Югославии направил действующему Председателю ОБСЕ, министру иностранных дел Польши Брониславу Геремеку письмо, предлагающее ОБСЕ "получить из первых рук информацию о положительной эволюции наиболее критических процессов в Косово и Метохии". В пресс-релизе, выпущенном на следующий день, действующий Председатель ОБСЕ подчеркнул, что наилучшие условия для того, чтобы принять это приглашение, по-видимому, возникнут тогда, когда Союзная Республика Югославия удовлетворит требования, содержащиеся в решении № 218 Постоянного совета ОБСЕ, а также в резолюциях 1160 (1998) и 1199 (1998) Совета Безопасности. Он подчеркнул, что именно Союзная Республика Югославия путем полного соблюдения условий, изложенных в вышеупомянутых документах, даст ОБСЕ возможность внести свой вклад в разрешение кризиса в отношении Косово.

28. 15 октября 1998 года Постоянный совет ОБСЕ, ссылаясь на пункт 1 своего решения № 218 и на заявление действующего Председателя от 7 октября 1998 года, в которых подтверждается неизменная готовность ОБСЕ внести свой вклад в мирное урегулирование кризиса в Косово, принял решение № 259, поддерживающее усилия действующего Председателя, направленные на достижение договоренности с властями Союзной Республики Югославии в отношении осуществления ОБСЕ такой деятельности.

29. На основе договоренностей, достигнутых г-ном Ричардом Холбруком, Специальным посланником Соединенных Штатов Америки, представлявшим также Контактную группу, и президентом Югославии Милошевичем, действующий Председатель ОБСЕ и министр иностранных дел Союзной Республики Югославии Живадин Йованович подписали в Белграде 16 октября 1998 года соглашение о создании Контрольной миссии ОБСЕ в Косово.

30. Общая задача Контрольной миссии будет заключаться в том, чтобы контролировать соблюдение всеми сторонами в Косово резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности и сообщать о достигнутом прогрессе и/или случаях несоблюдения Постоянному совету ОБСЕ, Совету Безопасности и другим организациям. Кроме того, задача Миссии будет заключаться в осуществлении наблюдения за выборами в Косово для обеспечения их открытого и справедливого характера.

31. В состав беспрецедентной по размеру Миссии будет входить до 2000 невооруженных наблюдателей, которые обеспечат постоянное присутствие в таком количестве мест на всей территории Косово, которое будет сочтено необходимым для выполнения Миссией ее обязанностей. Нынешняя Дипломатическая миссия наблюдателей в Косово будет действовать вместо Контрольной миссии ОБСЕ до ее создания и впоследствии войдет в состав новой Миссии.

32. В ходе переговоров действующего Председателя 16 октября в Белграде министр иностранных дел Союзной Республики Югославии дал ряд обещаний, в соответствии с которыми союзное правительство сделает все возможное для осуществления этого соглашения, и выразил надежду на то, что Контрольная миссия будет способствовать "объективной, плодотворной и беспристрастной" оценке ситуации. Он также торжественно обещал обеспечивать безопасность персонала Контрольной миссии в соответствии с венскими конвенциями. Он подтвердил, что Контрольная миссия будет иметь все возможности для передвижения и доступ к желательной информации на местах.

33. В тот же день действующий Председатель встретился в Приштине с Ибрагимом Ругова. Лидер албанской общины в Косово выразил мнение о том, что подписанное в Белграде соглашение содержит много слабых пунктов, которые могут вызвать разочарование в албанской общине. Он также выразил разочарование в связи с тем, что в переговорах не участвовали представители албанской общины из Косово.

34. Несмотря на эти критические замечания, г-н Ругова приветствовал соглашение и безоговорочно выразил мнение о том, что албанская община в Косово будет сотрудничать с Контрольной миссией. Он рассматривает этот акт в качестве важного шага к увеличению международного присутствия в Косово, что должно содействовать проведению переговоров о политическом урегулировании кризиса, признанию институтов албанской общины, включая местную полицию, и принятию решения в отношении будущего Косово.

35. Соглашение о создании Контрольной миссии ОБСЕ в Косово, вместе с Соглашением о режиме воздушного контроля НАТО над Косово, подписанным 15 октября в Белграде, имеют целью оказание поддержки международным усилиям по разрешению кризиса в Косово и являются важным шагом к разработке политической основы, призванной обеспечить соблюдение требований, изложенных в резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности. В этих соглашениях подчеркиваются аспекты контроля за соблюдением вышеупомянутой резолюции, как это предусмотрено в ее пункте 16.

36. Заручившись этой важной политической поддержкой, действующий Председатель ОБСЕ будет готов немедленно начать развертывание Контрольной миссии на местах. Уже было принято решение направить в Союзную Республику Югославию небольшую техническую передовую миссию ОБСЕ для начала подготовки этой операции, масштабы которой далеко выходят за пределы предыдущего опыта ОБСЕ. Соответственно, техническая передовая миссия ОБСЕ в составе 13 человек прибыла в Белград 17 октября и начала переговоры с властями Союзной Республики Югославии в отношении подготовки к созданию Контрольной миссии ОБСЕ в Косово. 18 октября техническая передовая миссия ОБСЕ прибыла в Приштину для оценки условий развертывания Контрольной миссии.

37. Действуя в качестве Председателя ОБСЕ, г-н Геремек постановил назначить Уильяма Грэма Уокера в качестве руководителя Контрольной миссии ОБСЕ в Косово начиная с 17 октября 1998 года. До недавнего времени г-н Уокер работал в качестве Специального представителя Генерального секретаря, возглавляя Временную администрацию Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) в Хорватии.

38. 17 октября действующий Председатель ОБСЕ направил Генеральному секретарю письмо, информирующее его о подписании соглашения с властями Союзной Республики Югославии и выражающее его надежду на то, что эти соглашения будут признаны и поддержаны Советом Безопасности в соответствующей резолюции, с тем чтобы придать действенность этим актам и обеспечить безопасность и охрану международных наблюдателей.

39. Действующий Председатель ОБСЕ и представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации Гельмут Думе несколько раз выражали озабоченность в отношении обращения властей Союзной Республики Югославии с иностранными журналистами, а также с представителями местных, независимых средств массовой информации. В выпущенном 16 октября пресс-релизе г-н Думе призвал правительство в Белграде прекратить репрессии в отношении средств массовой информации. Ссылаясь на правительственный декрет, приведший к закрытию ведущей независимой газеты "Nasa Borba" за день до этого, он отметил, что "свободные средства массовой информации являются одним из элементов, которые обеспечат успех в выполнении трудной задачи установления мира в Косово".

Приложение II

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 27 октября 1998 года на имя Генерального секретаря

Благодарю Вас за Ваше письмо от 21 октября, в котором Вы сообщили мне об усилиях Организации Объединенных Наций в отношении кризиса в Косово.

В дополнение к моему письму от 22 октября я пишу Вам сейчас, чтобы сообщить о том, что Североатлантический совет сегодня постановил оставить в силе приказ о нанесении ограниченного удара с воздуха при том понимании, что его исполнение будет зависеть от дальнейшего решения Совета и констатации того, что Союзная Республика Югославия не соблюдает по существу положения резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности. Совет также постановил продолжить осуществляемые ныне операции ВВС в рамках поэтапной воздушной кампании.

Это решение было принято Организацией Североатлантического договора (НАТО) после проведения ею тщательной оценки уровня соблюдения Союзной Республикой Югославией положений резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Средства воздушной разведки НАТО и Миссия дипломатических наблюдателей в Косово подтвердили, что силы безопасности Союзной Республики Югославии и Сербии вывели значительный контингент личного состава и довели его численность до предмартовских уровней. Кроме того, создаются необходимые условия для возвращения беженцев и перемещенных лиц. Вместе с тем НАТО будет по-прежнему очень внимательно следить за ситуацией.

В этом контексте НАТО приветствует недавно принятую Советом Безопасности резолюцию 1203 (1998), в которой Совет, в частности, одобряет и поддерживает соглашения о контроле, подписанные между Союзной Республикой Югославией и НАТО и ОБСЕ, соответственно. Мы продолжаем нашу работу по обеспечению тесной координации деятельности между НАТО и ОБСЕ и выражаем надежду на то, что обе миссии в самом ближайшем будущем смогут начать работать в полном объеме. Наши военные власти разрабатывают планы возможной эвакуации наблюдателей ОБСЕ в случае чрезвычайной ситуации.

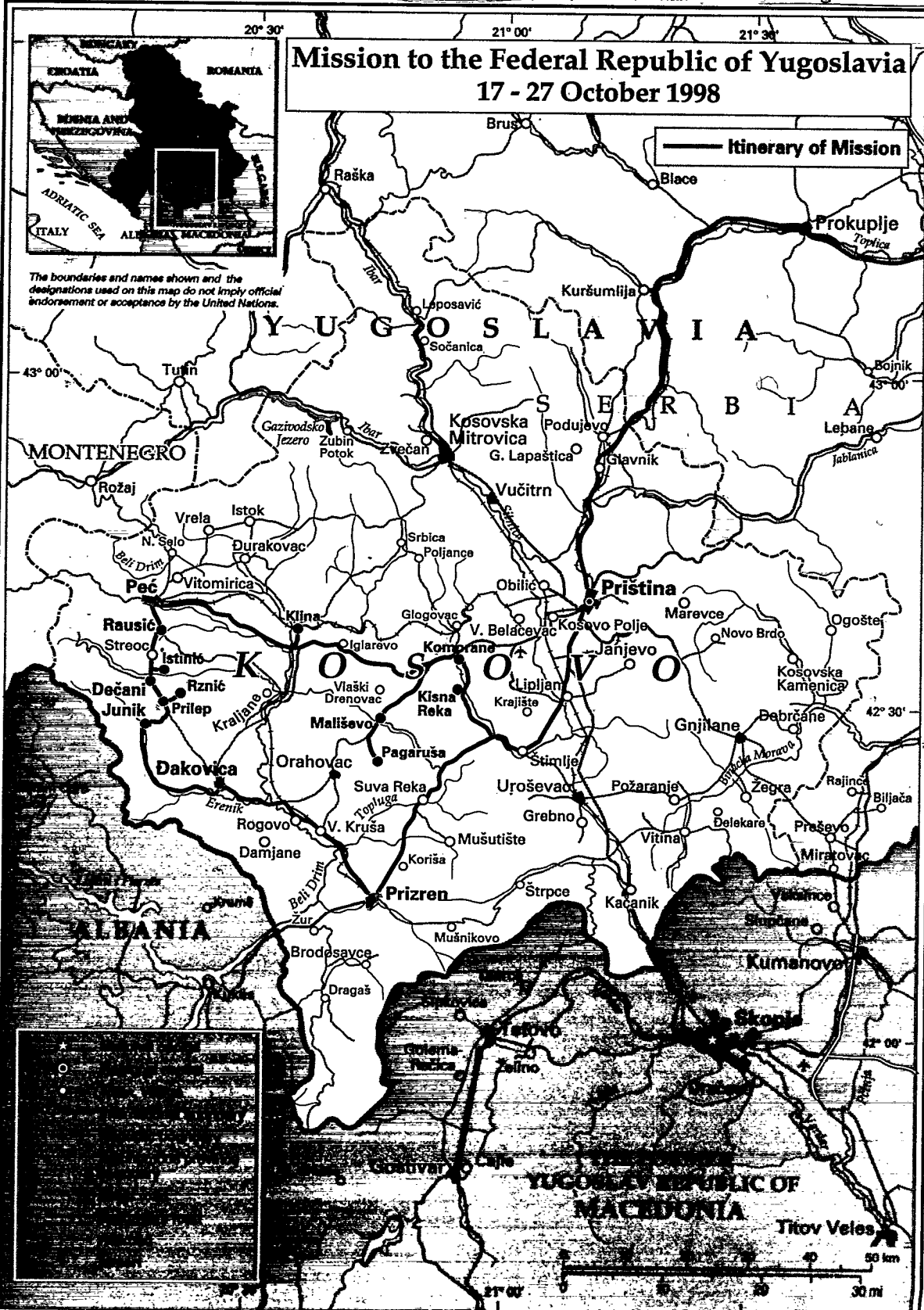
Тем временем военное руководство НАТО начало технические обсуждения с некоторыми странами в рамках программы "Партнерство во имя мира" в отношении участия последних в осуществляемых НАТО разведывательных полетах.

Я буду продолжать информировать Вас о дальнейших важных событиях.

Хавьер СОЛАНА

ANNEX III

Mission to the Federal Republic of Yugoslavia  
17 - 27 October 1998



The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

